

# Tilføjelser og korrektioner *Additions and corrections*

til to

Bendt Viinholt Nielsen: Rued Langgaards Kompositioner.

Annoteret værkfortegnelse.

*Rued Langgaard's Compositions.*

*An Annotated Catalogue of Works. With an English Introduction.*

Odense Universitetsforlag, 1991.

Tilføjelser og korrektioner til værkkataloget s. 109-447 + Appendiks 1-2 s. 449-454.

*Additions and corrections to the catalogue of works pp. 109-447 + Appendix 1-2 pp. 449-454.*

Ajourført af Bendt Viinholt Nielsen, 8. juni 2009

*Updated by Bendt Viinholt Nielsen, 8 June 2009*

Der refereres til værknumre (BVN + nummer)

*References are made to work numbers (BVN + number)*

Der er i 1998 indgået forlagskontrakt med Samfundet til Udgivelse af Dansk Musik vedrørende nedennævnte værknumre. Forlaget har i 2000 indledt en udgivelsesrække af praktisk-videnskabelige udgaver af Langgaards værker.

*In 1998 a contract have been signed with the music publishers Samfundet (The Society for the Publication of Danish Music) as regards the below works. Samfundet has in 2000 begun a series of practical scholarly editions of Langgaard's works.*

2, 3, 8, 14, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 29, 32, 35, 39, 40, 41, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88:1, 89, 90:2, 93:1, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 109, 121, 122, 124, 125, 126, 127, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 162, 165, 166, 168, 169, 170, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 180, 181, 182, 183, 185, 187, 189, 191, 192, 193, 194, 196, 197, 199, 200, 201, 202, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210: 3+5-9, 211, 213, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 226, 229, 231, 232, 233, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 245, 246, 247, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 263, 265, 266, 268, 269, 271, 272, 273, 274, 276, 278, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 287, 288, 289, 290, 291, 296, 297, 298, 299, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 312, 314, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 326, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 339, 340, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 360, 361, 363, 364, 366, 367, 368, 370, 371, 372, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 410:1, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 419, 421, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, B29, B37

## **Tilføjelse til afsnittet s. 62 ff. om værkfortegnelser:**

I 2001 blev der til Det Kongelige Bibliotek af forfatter, dr. phil. Erik Sønderholm indleveret en samling breve fra midten af 1940'rne fra 29 danske komponister med vedlagt egenhændig værkfortegnelse. Brevene er sendt på opfordring, idet Erik Sønderholm planlagde at udarbejde et musikleksikon, som imidlertid ikke blev realiseret. Materialet findes i Håndskriftafdelingen under signaturen acc. 2001/15. Blandt værkfortegnelserne er en liste fra Rued Langgaard med overskriften "Rued Langgaards Kompositioner 1906-1945". Manuskriptet omfatter 4 sider i kvart-format og indeholder en genreopdelt værkoversigt, hvor de seneste medtagne værker er afsluttet i februar 1945. Langgaard medtager enkelte værker, som er bortkommet eller kasseret - i flere tilfælde bringes der om disse værker nye eller korrigerende oplysninger, som nævnes nedenfor under de pågældende titler. Værkfortegnelsen betegnes *RL 1945*.

*Addition to "List of Words" p. 103:*

RL 1945 = Autograph list of Rued Langgaard's compositions entitled "Rued Langgaards Kompositioner 1906-1945". This list includes compositions up to February 1945 and brings additional information about certain now lost works. The list was presented to The Royal Library in 2001 and is preserved in the Manuscript Department (shelfmark: acc. 2001/15).

---

**1c Præludium + 1e Aftenrøde**

Varighed/duration: 1c: 1'; 1e: ½'

ur: 12.7.2000; Danmarks Radio (studieproduktion). Berit Johansen.

Note 2, tilføjelse/addition: [BR =] Bodil Rohweder (?)

**10 Vægtervers**

Varighed/duration: 2½'

**13 Sørgemarch i Anledning af H.M. Kongens Død [II]**

Varighed/duration: 2½'

**21 Nat på Sundet**

Varighed/duration: 1'

**23 Aubade**

Varighed/duration: 6'

**26 Aften er stille**

Varighed/duration: 3½'

**28 Morgen ved Stranden**

TR: Rued Langgaard... Selected Piano Works 1... Edited by Bengt Johnsson. Kbh.: Engstrøm & Sødring. /E&S nr. 652/ 1995. Omslag + 34 s. pagineret [i]-vi + [5]-32. – S. 28-29: Morgen ved Stranden (Revisionsberetning/Editorial Commentary s. v).

**29 Graven**

Varighed/duration: 2½'

**31 Jeg beder ej om Guldets Glød**

Varighed/duration: 3'

**32 Symfoni nr. 1 "Klippepastoraler"**

MS: Staatliches Institut für Musikforschung, Berlin, Ms. mus. autogr. Rued Langgaard 1. [Autografpartitur].

**37 Sfinx**

Varighed/duration: 7½'

**38 Stambogsblad**

TR: Rued Langgaard... Selected Piano Works 1... Edited by Bengt Johnsson. Kbh.: Engstrøm & Sødring. /E&S nr. 652/ 1995. Omslag + 34 s. pagineret [i]-vi + [5]-32. – S. 30-32: Stambogsblad (Revisionsberetning/Editorial Commentary s. vi).

**44 Für dich!**

Varighed/duration: 3'

**47 Das Auge**

Note 4, tilføjelse: RL har glemt at sætte ordet "seine" (strofe 2,3) i musik.

### 53 Symfoni nr. 2

Indførelsen opdeles i to / *the entry must be divided into two*:

53[a] Originalversion (1912-14): "Vaarbrud"; varighed/duration: 38'

s: 1 Allegro con anima – Con anima – Tranquillo con espressione – Più allargando – Tranquillamente – Più animato – Lento (♩ = 50) – Con moto (♩ = 66) – Più mosso – Animato – Tempo I<sup>o</sup> – Tranquillo con espressione – Più animato – Molto con moto – Tempo I<sup>o</sup> – Maestoso festivo alla marcia – Allegro festivo – Lento allargando ritenuto  
2 Lento religioso quasi adagio (♩ = 40) – Più con moto (♩ = 104) – Tempo I<sup>o</sup> – Più con moto – Lento molto quasi adagio – Solenne  
3 Molto con moto (♩ = 80) – Animato – Tranquillo – Poco animato (♩=100) – Andante tranquillo – Con moto (♩=132) – Più tranquillo (♩=96) – Più con moto [Tempo I<sup>o</sup>] – Animato – Allargando

ork: som 53[b] + harpe

MS: RLS 11,4 (RLS 11,11c); RLS 11,5; RLS 11,12 pag. 49-51

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet 2002.

53[b] Revideret version (1926-33) = den under 53 beskrevne version.

### 55 Preludio patetico

Varighed/duration: 14½'

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ulrik Spang-Hanssen: Edition Samfundet, 2003.

Note 2, tilføjelse linje 7 efter punktum: RL genopførte Preludio patetico på klaver i Odd Fellow Palæets mindre Sal 22.4.1914 ved en koncert, hvor Marie Holleufer, Axel Gade, Rued og Emma Langgaard medvirkede, og hvor en del af programmet fra Randers blev gentaget.

### 56 Blomstervignetter [I]

TR: Nyt oplag 1996: ISMN M-013-10097-2. - Fotografisk genoptryk (29½ x 20½ cm) med forord s. 2 af Bendt Viinholt Nielsen.

Ny udgave: Rued Langgaard... Selected Piano Works 1... Edited by Bengt Johnsson. Kbh.: Engstrøm & Sødring. /E&S nr. 652/ 1995. Omslag + 34 s. pagineret [i]-vi + [5]-32. – S. [5]-19: Blomstervignetter (I) (Revisionsberetning/Editorial Commentary s. iv-v).

### 62 Scherzo over Motiverne C A og "Ach, du lieber Augustin"

Varighed/duration: 5'

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen, Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002 (sammen med BVN 63).

### 63 Augustinusiana

Varighed/duration: 5'

ur: 22.7.1995 (tidligste kendte opførelse): Svanekegården, Svaneke. Medlemmer af Artur Rubinstein kvartetten, Lodz (Piotr Redel, Tamasz Golebiewski, Jolanta Bracha).

Note 1, tilføjelse: Folkemelodien "Ach, du lieber Augustin" citeres i satsen (jfr. 62).

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen, Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002 (sammen med BVN 62).

### 73 Auf dem Kirchhof [version 1914]

Note 3 rettes til: Programmet omfattede yderligere fem sange af RL samt klavermusik og sange af Schubert, Beethoven og Brahms.

### 76 Marienlied

Varighed/duration: 2½'

Note 2, tilføjelse: RL har i strofe 1 fejlagtigt "Wenn ins die Land...".

### **83 Ich kenn' den blassen Engel nur zu gut**

Varighed/duration: 6'

### **84 Efter Regn**

ref: < 96 Symfoni nr. 3 (1915-16)

### **85 Aus alten Märchen**

Varighed/duration: 2½'

### **90 To aandelige Sange**

Varighed sats 2/duration movement 2: 3'

### **94 Sonate nr. 1 "Viole"**

Varighed/duration: 39'

ur: [tilføjelse:] Revideret version ikke koncertopført.<sup>7</sup>

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen / Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002.

[tilføjet note:]

<sup>7</sup> Den reviderede version havde ikke været offentligt opført før den primo 2002 blev udsendt på cd i en indspilning med Seguei Azizian og Anne Øland (Dacapo 8.224153).

### **95 Septet**

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen / Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002.

### **96 Symfoni nr. 3**

ref: > 85 Efter Regn (1914)

### **98 Drømmen (Sinfonia interna)**

Varighed/duration: 27'

ur: 6.3.1997; Musikhuset Aarhus. Anne Margrethe Dahl, Jens Krogsgaard Jensen, Canzone-koret, Aarhus Symfoniorkester, dirigent: Frans Rasmussen.

ref: > 53 Symfoni nr. 2 (1912-14)

### **102 Hav og Sol**

a) version for mezzosopran og orkester (1915)

b) version for mezzosopran, blandet kor (SATB) og orkester (rev. version 1940'rne?)

Varighed/duration: 8'

ur: Ikke koncertopført<sup>6</sup>

Første note, tilføjelse til sidst: - En opførelsesversion med tilføjelse af den skitserede korsats blev tilrettelagt af Mike Cholewa forud for pladeindspilning af værket i 1997 (jfr. note 6).

[tilføjet note:]

<sup>6</sup> Kompositionen (version b) blev udsendt på cd i 1999 i en indspilning med Anne Margrethe Dahl, Canzonekoret og Aarhus Symfoniorkester, dirigeret af Frans Rasmussen (Dacapo 8.224136).

### **105 Paaskedag**

Varighed/duration: 7'

ur: 17.4.2002; Ytterjärna, Sverige. Karl-Magnus Frederiksson, Orphei Drängar, dirigent: Bo Holten.

### **112 Lokkende Toner**

TR: a) Utrykt. - b) Rued Langgaard: Tre sange for blandet kor a cappella. Redigeret af Søren Birch.

København: Edition Wilhelm Hansen. /WH 30448/ 2000. Partitur. Omslag + 20 s. 27 x 19 cm. ISBN 87 598 0992 2. - S. 6-9: Lokkende Toner<sup>5</sup>.

Note 1, til sidst: "note 4" rettes til "note 5".

### 113 Skovfruens Latter

Komp.år/year of comp.: 1917

[korrigeret note:]

Kilde: RL 1945, der anfører titel og kompositionsår og anfører partituret som bortkommet; Lyng 1917 har kompositionsåret 1916.

### 114 Sæterjenten

TR: Rued Langgaard: Tre sange for blandet kor a cappella. Redigeret af Søren Birch. København: Edition Wilhelm Hansen. /WH 30448/ 2000. Partitur. Omslag + 20 s. 27 x 19 cm. ISBN 87 598 0992 2. - S. 10-13: Sæterjenten<sup>5</sup>.

### 117 Incension-Symfoni

[tilføjelse til første note:]

Kilder: RL 1945, der har "Incension, En Symfoni for Kor og Orkester (1917) (bortkommet!)". Endvidere Lyng 1917...

### 121 Fantasi-Sonate [version 1916]

Varighed/duration: 20'

### 122 Sinfonia interna

txt: ...[linje 3 rettes til:] Thor Lange (1851-1915) frit efter Henry W. Longfellow (1807-82): ...

Note 10, tilføjelse til sidst: Epilog for kor og orkester udsendes 1999 (i forkortet form) på cd i en indspilning med Canzonekoret og Aarhus Symfoniorkester, dirigeret af Frans Rasmussen (Dacapo 8.224136).

### 123 Sommerferie i Blekinge

[Tilføjelse til noteafsnit:]

Kompositionen blev i 2008 kompletteret af Niels Marthinsen på bestilling fra Rued Langgaard Selskabet. Marthinsen komponerede en ny førstesats, Paa Rejse, og lod denne glide over i fragmentet af RLs andensats samt en slutning på sats 10. Denne version (25 min.) uropførtes 29.3.2008 i Ribe Katedralskole af Berit Tange Johansen.

### 124 Symfoni nr. 4 i én sats "Løvfald"

TR: Ny udgave: Kritisk udgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002.

### 128 Sfærernes Musik

txt: Ida Lock (1882-1951)

ur: ... Konzerthaus, Karlsruhe...[venligst oplyst af Esben Tange]

[note 3, korrigeret:]

3 Tekstforfatterens identitet fremgår kun af det trykte koncertprogram fra Berlin 10.5.1922 (jfr. note 7) samt af et trykt partitureksempel (RLS 113,1), hvori RL har skrevet initialerne "I.O." efter teksten. Det drejer sig om pianistinden Ida Lock f. Ohlsen, en god bekendt af familien Langgaard og elev af Siegfried Langgaard på konservatoriet 1900-01. Ud over nogle utrykte lejlighedsdigte er hendes forfattervirksomhed ukendt. Man må formode at teksten til Sfærernes Musik oprindeligt er skrevet på dansk, men kun partiturets tyske, engelske og franske version kendes. – Altsolisterne...

### 133 Tonebilleder

Første note, tilføjelse til sidst: I værkfortegnelsen RL 1945 har RL opdelt værket i tre: a) Fra Ranker og Roser = 4, b) Russisk Stemning = 3, c) 2 Stemningsbilleder = 1+2; sidstnævnte betegnes som skitse.

### 134 Insektarium

TR: ... Insektarium... Afgrundsmusik... Udgivet af Steen Pade. Kbh.: Samfundet til Udgivelse af Dansk Musik & Det kongelige Bibliotek, 1993. Omslag + 39 s. 34 x 25 cm. (Dansk Musik fra Det kongelige Biblioteks Samlinger, 2). ISBN 87-90056-01-9 / ISSN 0908-522X. – Paralleltitel på engelsk. - S. 7-17: Insektarium (Værknote og revisionsberetning på dansk/engelsk s. 4-5 af Bendt Viinholt Nielsen og Steen Pade).

141 – Revideret indførelse; kronologisk hører værket rettelig hjemme mellem BVN 136 og 137:

- 141 Frederiksborg Slotsklokker** 11. - 16.6.1917  
Hymne 8½'  
Blandet kor (SATB) eller mandskor (TTBB), messingblæsere og pauker  
*txt:* Christian Richardt (1831-1892) "Bjergets Løndom var vor Moder"<sup>1)</sup>  
*tmp:* Moderato solenne – Mægtigt og ikke for hurtigt – Choral Tempo – Moderato – Maestoso solenne –  
Tempo primo 2# 2/2  
*ur:* 16.3.1919 (tidligste kendte opførelse); Klubben "Enigheden", Aalborg. Aalborg Sangforening af 1843,  
dirigent: Jacob Ernst.<sup>2)</sup>  
*ork:* 4 cor, 3 tr, 3 trb, tuba, pauker  
*MS:* RLS 121,6a  
*TR:* Utrykt

Indtil 2004 var compositionen kun kendt fra værkfortegnelsen RL1945, der omtaler værket som "bortkommet", samt koncertprogrammet 16.3.1919. I 2004 blev autografpartituret lokaliseret i Aalborg Sangforening af 1843's arkiv i Aalborg. Manuskriptet blev af foreningen doneret til Det Kongelige Bibliotek (registreret under mu 0411.1500).

1 Samlede Digte. Kbh. 1895; bd 3, s. 126-127 (Frederiksborg Slotsklokker sjunge). Digtets strofer er indstøbt i Frederiksborg Slots klokker.

2 Ved koncerten medvirkede også Aalborg Amatørorkester, men det er uvist om orkestret medvirkede ved opførelsen af RLs komposition eller om denne blev opført med klaver i form af RLs eget "klaverudtog", der er indskrevet i autografpartituret (RLS 121,6a). Koncerten omfattede også bl.a. B15 Sankt Hansaften-Spil (Niels W. Gade). – Den første opførelse efter fundet af manuskriptet i 2004 fandt sted ved genindvielsen af Frederiksborg Slots klokkespil i Hillerød (Ridebanen bag Foredragssalen) den 14.5.2005. Et ad hoc mandskor og Copenhagen Brass blev dirigeret af Kasper Eliassen.

#### 141A Høstfuglen

*ur:* 24.8.1991 (tidligste kendte opførelse); Nikolaj Kirke, København (transmitteret af Danmarks Radio). Universitetskoret Lille Muko, dirigent: Jesper Grove Jørgensen.  
*TR:* Rued Langgaard: Tre sange for blandet kor a cappella. Redigeret af Søren Birch. København: Edition Wilhelm Hansen. /WH 30448/ 2000. Partitur. Omslag + 20 s. 27 x 19 cm. ISBN 87 598 0992 2. - S. 14-20: Høstfuglen.

#### 145 Strygekvartet nr. 2

*TR:* ...Strygekvartet nr. 2... Udgivet af Steen Pade. Kbh.: Samfundet til Udgivelse af Dansk Musik & Det kongelige Bibliotek, 1993. Omslag + 43 s. 34 x 25 cm. (Dansk Musik fra Det kongelige Biblioteks Samlinger, 3). ISBN 87-90056-2-7 / ISSN 0908-522X. – Paralleltitel på engelsk. (Værknote og revisionsberetning på dansk/engelsk s. 4-5 af Bendt Viinholt Nielsen og Steen Pade).

#### 149 Gitanjali-Hymner (Efter Tagore)

Varighed/duration: 30'

#### 153 Rosengårdsspil

Varighed/duration: 28'

*TR:* Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002.

#### 155 Strygekvartet (As-dur)

Varighed/duration: 23'

*ur:* 28.7.1993; Ribes gamle Rådhus (Rued Langgaard 100-års fødselsdagskoncert). Ann-Mari Erikson, Charlotte Hald Lauridsen, Lars Kvist-Jensen, Aksel Nielsen.

#### 160 Strygekvartet nr. 6

*TR:* ...Strygekvartet nr. 6... Udgivet af Steen Pade. Kbh.: Samfundet til Udgivelse af Dansk Musik & Det

kongelige Bibliotek, 1993. Omslag + 20 s. 34 x 25 cm. (Dansk Musik fra Det kongelige Biblioteks Samlinger, 1). ISBN 87-90056-00-0 / ISSN 0908-522X . – Paralleltitel på engelsk. (Forord, værknote og revisionsberetning på dansk/engelsk s. 4-5 af Erland Kolding Nielsen, Klaus Ib Jørgensen, Bendt Viinholt Nielsen og Steen Pade).

#### **164 Rosengaardsviser**

s: 2 Bag Muren sidde de Roser smaa

TR: ...3 Rosengårdsviser... Redigeret af Søren Birch. Kbh.: Edition Wilhelm Hansen. /WH 30197/ 1994.

Omslag + 16 s. 27 x 19 cm. ISBN 87 598 0729 6.

#### **165 Symfoni nr. 6 "Det Himmelrivende"**

Note 1, linje 3, ord 1 "blevet" rettes til "muligvis".

Note 2, s. 225, linje 8 fra neden: Afsnittet "Dette manuskript...noget forkortet..." ændres til: Dette manuskript tjente som trykforlæg for det i 1946 udgivne partitur, men kort før trykningen (1944?) var det blevet forsynet med nogle få, men dog væsentlige, rettelser. RL ændrede således symfoniens åbningsmotiv (t. 3-4) og tilføjede noter om motivanvendelsen i værket. Symfonien fremstod i sin endelige form noget forkortet...

#### **167 Sonate nr. 2**

Note 3, linje 2, tilføjelse: ..."Siehe er kommt" – et citat fra Højsangen 2,8(i J.G. Herders tyske oversættelse).

Note 3, til sidst tilføjes: Et trykt eksemplar af violinstemmen (RLS 72,4) er for oven på første nodeside forsynet med følgende sene, mottoagtige tilskrift i RLs hånd: "Per ardua ad astra / Per 'Carl Nielsen' ad 'astra!'".

#### **169 Afgrundsmusik**

TR: ... Insektarium... Afgrundsmusik... Udgivet af Steen Pade. Kbh.: Samfundet til Udgivelse af Dansk Musik & Det kongelige Bibliotek, 1993. Omslag + 39 s. 34 x 25 cm. (Dansk Musik fra Det kongelige Biblioteks Samlinger, 2). ISBN 87-90056-01-9 / ISSN 0908-522X. – Paralleltitel på engelsk. - S. 18-39: Afgrundsmusik (Værknote og revisionsberetning på dansk/engelsk s. 4-5 af Bendt Viinholt Nielsen og Steen Pade).

Første note, linje 2: "betyder nu dette eller dette i Musikken" rettes til "betyder nu dette og dette i Musiken" - linje 5: "tages her som Udtryk" rettes til "tages her som et Udtryk" - linje 7: "Musikken" rettes til "Musiken".

Note 2, tilføjelse: Værkfortegnelsen RL 1945 anfører den oprindelige version som et selvstændigt, men nu "bortkommet" værk under betegnelsen "Fra Venezia (Serenata lagunosa) Suite for Klaver (1921)".

#### **172 Den hellige Morgenarbejdsstund**

ur: ... (orgel)<sup>4</sup>

4 Tidligste kendte firstemmige opførelse: 29.3.2008; Ribe Domkirke. DR Vokalensemblet, dirigent: Søren K. Hansen.

#### **173 Den store Mester kommer [I]**

ur: a) 29.3.2008 (tidligste kendte opførelse); Ribe Domkirke. DR Vokalensemblet, dirigent: Søren K. Hansen.

Tilføjelse til noteafsnittet: Melodiens første version genfindes i partitel til *Antikrist* (170), RLS 5,1 s. 5, hvor den optræder for enstemmigt kor (SATB). Particellet blev til mellem juli 1921 og marts 1922, og det kan ikke afgøres om forekomsten her er tidligere eller senere end de firstemmige udsættelser af melodien.

#### **174 Min Død er mig til gode**

ur: 29.3.2008 (tidligste kendte opførelse); Ribe Domkirke. DR Vokalensemblet, dirigent: Søren K. Hansen.

#### **175 Den store Mester kommer [II]**

TR: Koralbog til Den Danske Salmebog. Vejle: Kroghs Forlag, 2003. – Heri nr. 56. Tidligere publiceret i: Statusrapport fra Salmebogskommisionen. Udgivet af Kirkeministeriet. [Kbh.] 1996; 108 s. – Heri side 43 (enstemmig) og side 79 (firstemmig).

### 176 Humoreske

*tmp*: ... Fuga con disperatezza<sup>3</sup> ...

*TR*: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen / Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002.

[ny note:]

3 RLS "disperatezza" er sandsynligvis en fejlskrivning for disparatezza (ulighed).

### 180 The Star in the East

Varighed/*duration*: 8'

Første note, tilføjelse til sidst: - En opførelsesversion af partituret (med harpestemmen) blev tilrettelagt af Mike Cholewa til benyttelse ved indspilning på cd i 1997 (Dacapo 8.224136).

### 187 Heliopolis

Varighed/*duration*: 5'

*ur*: 16.3.1997; Helligåndskirken, København. Lyngby-Taarbæk Harmoniorkester, dirigent: Martin Åkerwall.

### 191 Symfoni nr. 5 (1. version)

*TR*: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2003.

### 192 Fortabelsen (Antikrist)

Note 1, s. 259, linje 11: ...med titlen Ildovnen [efter Matt. 13,42])...

*TR*: Rued Langgaard / Antikrist Antichrist / Opera i prolog og seks billeder Opera in a prologue and six scenes / Tekst af komponisten Text by the composer / Kritisk udgave ved Bendt Viinholt Nielsen Critical edition by Bendt Viinholt Nielsen [...] Edition Samfundet (Rued Langgaard Udgaven The Rued Langgaard Edition). Kbh. 2009. Partitur / Score, 365 s. + Kommentar / Commentary, 191 s. 42,5 x 30 cm. (ISBN 87-90056-27-2).

### 193 Symfoni nr. 8 "Minder ved Amalienborg"

*ur*: Ikke koncertopført<sup>7</sup>

Note 1, tilføjelse af tidligere titel: Genlyd ved Marmorkirken (samme titel anvendt om 220).

Note 2, bemærkning: Det omtalte partitur blev 1998 lokaliseret i Rigsarkivet i samlingen "Adresser til medlemmer af Kongehuset. Christian X". Med venlig tilladelse af H.M. Dronning Margrethe er partituret blevet affotograferet og stillet til rådighed for musiklivet. Partituret er betydelig mere detaljeret end det i RLS foreliggende, hvad angår artikulation, dynamik og frasering i sats 1, 3 og 4. Enkelte afvigelser må dog opfattes som bevidste kompositoriske ændringer foretaget ved udfærdigelsen af RLS-partituret.

[ny note:]

<sup>7</sup> En indspilning på cd kom på markedet i november 1992 (Artur Rubinstein Philharmonic Orchestra m.fl., dirigeret af Ilya Stupel; Danacord DACOCD 409). Indspilningen udsendtes i Danmarks Radio i juli 1993.

### 204 Elias i Uvejret

Varighed/*duration*: 8'

*s*: 1 [rettes til:] "Se Herren gik forbi og et stort og stærkt Vejr"...

*ur*: 3.7.1994; Gurre Kirke. Flemming Friis.

*TR*: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ulrik Spang-Hanssen: Edition Samfundet, 2003.

*ref*: 1 > 210:2 Anden Søndag i Advent [9 Præludier til Advent, Jul og Nytaar: 2]

### 210 [9 Præludier til Advent, Jul og Nytaar]

*TR*: 1, 2, 4: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525 /1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. - Parallel titel på engelsk. - 1, 2, 4 trykt s. 4-14 (Kommentar på dansk/engelsk s. 35).

*ref*: 2 < 204 Elias i Uvejret: 1

### 215 Strygekvartet nr. 4

Tilføjelser og rettelser til / *Additions and corrections to*

Bendt Viinholt Nielsen: Rued Langgaards Kompositioner (*Rued Langgaard's Compositions*). Odense, 1991.

Side 8 af 14/ Page 8 of 14

*ur*: ...Axel Hildingsen rettes til Alberto Medici.

Note 1: ...ved uropførelsen 1933 var nummeret ændret til 4 og værket var ved denne lejlighed forsynet med tilnavnet Lacrimetta.

Note 4: Koncerten blev introduceret af sangeren Peter Gradman.

### **217 Nemo contra deum nisi deus ipse**

Varighed/*duration*: 12'

*ur*: ?<sup>4</sup>

*TR*: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ulrik Spang-Hanssen: Edition Samfundet, 2003.

[ny note:]

4 Værket blev udsendt primo 2002 på cd i indspilning med Ulrik Spang-Hanssen (Classico CLASSCD 390); en tidligere offentlig opførelse kendes ikke.

### **222 Sonate nr. 2 "Ex est"**

Note 1, tilføjelse: RL 1945 har titlen Anathema.

### **223 Adorazione**

Varighed/*duration*: 8'

*ur*: 22.7.1995; Svanekegården, Svaneke. Ulrich Stærk.

### **227 Ved Axel Gades Jordefærd [version 1935]**

*TR*: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 28-29: Ved Axel Gades Jordefærd (Kommentar på dansk/engelsk s. 37).

### **228 Messis I-III**

*TR*: ...udgivet af Flemming Friis, Edition Wilhelm Hansen, 2002. 3 bind: WH 30493 (ISBN 87 598 1056 4), WH 30494 (ISBN 87 598 1058 0), WH 30495 (ISBN 87 598 1060 2).

### **228c Messis, Tredie Aften: Begravet i Helvede**

Note 1: "Mortus" rettes til "Mortuus"

### **233 Angelus**

*txt*: Thor Lange frit efter H.W. Longfellow

### **234 Nattestormen**

Note 2 [tilføjelse]: Et skitseblad indeholdende kompositionens hovedtema er dateret 29.7.1932.

### **238 Som en Tyv om Natten**

Varighed/*duration*: 7'

*ur*: 21.7.2004; Jerusalemskirken, København. Flemming Friis.

### **239 Døden er den sidste Fjende [I]**

*TR*: Koralbog til Den Danske Salmebog. Vejle: Kroghs Forlag, 2003. – Heri nr. 110.

### **242 Expression**

Varighed/*duration*: 5'

*ur*: 28.7.1993; Jerusalemskirken, København. Flemming Friis (orgel).

### **243 Endens Tid**

Varighed/*duration*: 24'

### **244 Alle de voksende Skygger**

*TR*: Edition Wilhelm Hansen (print on demand), 2002.

#### **249 Korsvar**

Note 4, tilføjelse: - RL 1945 anfører året 1941 som kompositionsår for juleliturgien.

#### **250 Høstpræludium**

TR: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 24-27: Høstpræludium (Kommentar på dansk/engelsk s. 36).

#### **262 Mariæ Bebudelse**

TR: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 17-19: Mariæ Bebudelse (Kommentar på dansk/engelsk s. 36).

#### **263 Langfredag**

TR: Organo Pleno / Dansk Orgelmusik I / 29 frie orgelstykker / 1650-1950 / Redaktion: Sven-Ingvart Mikkelsen / Jens Ramsing / Kirkemusikforlaget. Brønshøj, 2007 (ISMN: M-9001814-4-2). – Heri publiceret som nr. 25, s. 56.

#### **264 Kristi Himmelfartsdag**

TR: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 20-21: Kristi Himmelfartsdag (Kommentar på dansk/engelsk s. 36).

#### **267 Hjemad!**

TR: Rued Langgaard Tre koncertstykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved, 1994. Omslag + 26 s. 29½ x 21 cm. ([Musik i kirken.] Redaktion: Steen Lindholm, Hans Chr. Magaard, Svend Prip, MK C 014). – Paralleltitel på engelsk. – S. 4-10: Hjemad.

#### **268 Sonate nr. 3 "Minder fra Høstens Tid"**

Note 1, tilføjelse: RL 1945 har titlen Eftersommer.

#### **275 Anden Juledag (Sct. Stefans Dag!)**

TR: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 15-16: Anden Juledag (Kommentar på dansk/engelsk s. 36).

#### **277 Bryllupsmarch**

TR: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 30-31: Bryllupsmarsch (Kommentar på dansk/engelsk s. 37).

#### **279 Begravet**

TR: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 22-23: Begravet (Kommentar på dansk/engelsk s. 36).

#### **295 Hymne**

Varighed/duration: 2'

#### **298 Symfoni nr. 10 "Hin Torden-Bolig"**

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2003.

[Ny første-note:]

Takt 776-778 citeres begyndelsen af melodi til salmen "Zions Vægter hæver Røsten" (Bf 232) af Philipp Nicolai (1556-1608).

Note 1, tilføjelse: Blicher-citatet stammer fra den Ossian-inspirerede *Jyllandsreise i sex Døgn* (1817):

Tilføjelser og rettelser til / *Additions and corrections to*

Bendt Viinholt Nielsen: Rued Langgaards Kompositioner (*Rued Langgaard's Compositions*). Odense, 1991.

Side 10 af 14/ Page 10 of 14

"[...] hiin Klippe,  
Der hænger sort som en Skye over skummende Brænding,  
Hiint skumle Fjeld er ej af mit Fødelands Bakker [...]  
Saa mørke og nøgne er' ei mine løvtakte Høje,  
Som denne Bjergryg, Blæstens og Tordenens Bolig." (Samlede Skrifter, bd. 4. Kbh. 1920; s. 129).

### 303 **Symfoni nr. 11 "Ixion"**

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen / Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2003.

### 306 **Requiem**

TR: Organo Pleno / Dansk Orgelmusik I / 29 frie orgelstykker / 1650-1950 / Redaktion: Sven-Ingvart Mikkelsen / Jens Ramsing / Kirkemusikforlaget. Brønshøj, 2007 (ISMN: M-9001814-4-2). – Heri publiceret som nr. 23, s. 50-51.

### 312 **Sonate nr. 3**

Varighed/*duration*: 23'

s: 1 Allegro sempre (♩ = 184)...

ur: 14.1.1995; Danmarks Radio (studieproduktion). Lars Bjørnkær, Ulrich Stærk.

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen / Bendt Viinholt Nielsen. Edition Samfundet, 2002.

### 319 **Symfoni nr. 13 "Undertro"**

Note 1, linje 6, tilføjelse: ...titlen Skyggestrøm...1948 (et lån fra digtet Skum af Ewald Sundberg, jfr. 340:6).

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen: Edition Samfundet, 2006.

### 323 **Naar Livets Pilgrimsvandring gaar paa Hæld**

Varighed/*duration*: 3'

### 327 **Vanvidsfantasi**

TR: Rued Langgaard... Selected Piano Works 2... Edited by Bengt Johnsson. Kbh.: Engstrøm & Sødring. /E&S nr. 652/ 1995. Omslag +36 s. pagineret [i]-viii + [5]-32. – S. [5]- 19: Vanvidsfantasi (Revisionsberetning/Editorial Commentary s. iv-vi).

### 333 **Fantasi (til Ribe Domkirke eller Marmorkirken)**

Varighed/*duration*: 3'

Note 3, tilføjelse til sidst: - Fantasien blev offentliggjort på Internet/www ultimo 1996 (optaget 14.10.1996 i Skt. Catharinæ Kirke, Ribe; Jesper Madsen, orgel).

### 334 **In ténebras exteriores (Begravet i Helvede)**

Varighed/*duration*: 20'

s: II Dødsriget [ikke: I Dødsriget]

### 336 **Suite (Symfoni nr. 14) "Morgen"**

Note 1, linje 5, tilføjelse: ...Sgraziato (titler efter bl.a. digte af Johannes Jørgensen og Ewald Sundberg).

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2006.

### 337 **Forbarm dig! [III]**

Varighed/*duration*: 6½' / 8½'

ur: Ikke opført (?)<sup>2</sup>

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ulrik Spang-Hanssen: Edition Samfundet, 2003.

Første note: [rettelse:] ...to versioner omfatter hhv. 183 og 249 takter.

[ny note:]

2 Kompositionen blev udsendt primo 2002 på cd i indspilning med Ulrik Spang-Hanssen (Classico CLASSCD 390).

### 340 Ungdom

ur: 4: 19.7.1995; 1-6: 22.7.1995; Svanekegården, Svaneke. Christine Teborg, Ulrich Stærk.

### 341 Som Lynet er Kristi Genkomst

TR: Rued Langgaard Tre koncertstykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved, 1994. Omslag + 26 s. 29½ x 21 cm. ([Musik i kirken.] Redaktion: Steen Lindholm, Hans Chr. Magaard, Svend Prip, MK C 014). – Paralleltitel på engelsk. – S. 11-18: Som Lynet er kristi Genkomst.

### 342 Dies irae

TR: Ny udgave: Kritisk udgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen: Edition Samfundet, 2002.

### 345 Tusind Aar stod Kristi Kirke

Første note, tilføjelse: Satsen blev rekonstrueret af Ivan Hansen på grundlag af de foreliggende kilder forud for cd-indspilning i 1997 med Vokalgruppen Ars Nova, dirigeret af Tamás Vetö.

### 355 Carl Nielsen, vor store Komponist

Note 4, tilføjelse: Den ufuldendte version b) blev januar 2000 udsendt på cd i Bo Andersens realisation med Radiosymfoniorkestret og Radiokoret, dirigeret af Gennady Rozhdestvensky (Chandos CHAN 9786).

### 359 Ribestemninger

Første note, tilføjelse til sidst: Det samme gælder sammenfaldet mellem titlen Løndom (4) og den tidligere titel I Løndom på sats 2 af Le Béguinage (jfr. 369, note 2).

### 361 Katedralen

ur: 28.4.2003; Ribe Domkirke (Dansk Organist og Kantor Samfunds årsmøde). Jysk Akademisk Kor, dirigent: Søren Birch, orgel: Birgitte Ebert.

### 363 Du som troner

Varighed/*duration*: 8'

ur: 6.3.1997; Musikhuset Aarhus. Johannes Mannov, Canzone-koret, medlemmer af Aarhus Symfoniorkester, dirigent: Frans Rasmussen.

### 367 Chiesa madre

ur: 28.5.1997; Vestervig Kirke. Jesper Madsen (orgel) <sup>4</sup>

TR: Utrykt <sup>5</sup>

[nye noter:]

4 Sats 4 tidligere offentliggjort på Internet/www ultimo 1996 (optaget 3.10.1996 på Vestjysk Musikkonservatorium; Ulrich Stærk, klaver).

5 Sats 4 blev offentliggjort i computersat form på Internet/www ultimo 1996.

### 369 Le Béguinage

TR: Rued Langgaard... Selected Piano Works 2... Edited by Bengt Johnsson. Kbh.: Engstrøm & Sødring. /E&S nr. 652/ 1995. Omslag +36 s. pagineret [i]-viii + [5]-32. – S. 20-31: Le Béguinage (Revisionsberetning/Editorial Commentary s. vi-viii).

### 372 Kort Violinsonate

Komp.periode/*period of comp.*: 1. – 4.1.1949

Varighed/*duration*: 3½'

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen. Edition Samfundet, 2002.

### 373 Øde Gader

TR: Rued Langgaard Tre koncertstykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved, 1994. Omslag + 26 s. 29½ x 21 cm. ([Musik i kirken.] Redaktion: Steen Lindholm, Hans Chr. Magaard, Svend Prip, MK C 014). – Paralleltitel på engelsk. – S. 19-26: Øde Gader.

**375 Symfoni nr. 15 "Søstormen"**

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2003.

**376 Sonate nr. 4 "Parce nobis, Jesu!"**

Varighed/duration: 24'

Bemærkning vedr. MS: Originalmanuskriptet i privateje er skænket til Det Kongelige Bibliotek, hvor det nu foreligger som RLS 74,1.

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen / Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002.

**381 Fra Højsangen**

Varighed/duration: 16½'

**385 Écrasez l'infâme**

Varighed/duration: 6'

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen / Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2002.

**387 Det bødes der for**

ur: 19.7.1995; Svanekegården, Svaneke. Christine Teborg, Ulrich Stærk.

**403 Forbigang (Paaske for Herren)**

TR: Organo Pleno / Dansk Orgelmusik I / 29 frie orgelstykker / 1650-1950 / Redaktion: Sven-Ingvart Mikkelsen / Jens Ramsing / Kirkemusikforlaget. Brønshøj, 2007 (ISMN: M-9001814-4-2). – Heri publiceret som nr. 24, s. 52-55.

**407 Andante religioso**

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Ole Ugilt Jensen: Edition Samfundet, 2002.

**408 Strygekvartetsats**

Varighed/duration: 1'

**410 Sonate**

TR: 2: Rued Langgaard 11 stykker for orgel. Udgivet af Erik Haumann. Egtved: Edition Egtved. /MF 525/ 1992. Omslag + 38 s. 29½ x 21 cm. – Parallel titel på engelsk. – S. 32-34: Præludium E-dur (Kommentar på dansk/engelsk s. 37).

**414 Fra Dybet**

Varighed/duration: 8'

ur: Ikke koncertopført <sup>6</sup>

[ny note:]

<sup>6</sup> Værket udsendtes 1994 på cd i en indspilning med Radiokoret og Radiosymfoniorkestret, dirigeret af Leif Segerstam (Chandos CHAN 9249).

**417 Symfoni nr. 16**

ref: 4 > U1 Mod Vinter (Intermezzo)

TR: Kritisk førsteudgave ved / *Critical edition* by Bendt Viinholt Nielsen: Edition Samfundet, 2004.

**421-428**

Den rette kronologiske orden er: 421 – 424 – 425 – 422 – 426 – 427 – 423 – 428

**428 Morgen**

Varighed/duration: 1½'

#### 424 **Blomstervignetter** [II]

TR: Rued Langgaard... Selected Piano Works 1... Edited by Bengt Johnsson. Kbh.: Engstrøm & Sødring. /E&S nr. 652/ 1995. Omslag + 34 s. pagineret [i]-vi + [5]-32. – S. 20-27: Blomstervignetter (II) (Revisionsberetning/Editorial Commentary s. v).

#### 431 **[Præludium As-dur]**[III]

Fortegn rettes fra 4♯ til 4♭

---

#### **B 29 Koncert "Fra Arild"**

ur: Ikke koncertopført<sup>6</sup>

[ny note:]

6 Værket blev primo 2000 udsendt på cd i en indspilning med Oleg Marshev og Sønderjyllands Symfoniorkester, dirigeret af Matthias Aeschbacher (Danacord DACOD 535).

#### **B33 Koncert (nr. 1) e-mol**

Første note, rettelse, 1. linje: "...som er komponeret 1885-88?" rettes til "...som er komponeret omkring 1885". Linje 4: "[1889?]" rettes til "[1886]".

#### **B43 Den store Mester kommer**

Bemærkning: En anden harmonisering i RLs autograf (renskrift) blev i 1998 indleveret til Det Kongelige Bibliotek.

---

#### **U7 Strygekvartetfragment**

ur: Indspilning offentliggjort ultimo 1996 på Internet /www (optaget 12.11.1996 på Vestjysk Musikkonservatorium; medlemmer af Esbjerg Ensemble).

#### **U28a Die weisse Blumen**

txt: ?

MS: RLS 11,7e (1913?)

#### **X1a Fantasi for Klaver**

Kilde: RL 1945 nævner et værk med denne titel og betegner det som "kasseret". Muligvis identisk med *161 Nocturnes*.

#### **X17 Mihi quoque spem dedisti**

Bemærkning til Kilder: Notaterne på RLS 114,1 tyder på, at faktisk drejer sig om *122:2 Lysøen* (af *Sinfonia interna*, revideret som *98 Drømmen*), som RL i 1951 havde planer om at omarbejde med latinsk tekst. Noget manuskript fra 1951 kendes fortsat ikke.